



BEDIENUNGSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION

CC 300

Ladeetage

Charger

Chargeur

BEDIENUNGSANLEITUNG CC 300

1. Anwendung	Seite	4
2. Sicherheitsinformationen.	Seite	4
3. Ladeeinschub CC 310 FE.	Seite	4
4. Verwendung	Seite	5
5. Netzanschluss	Seite	5
6. Ladevorgang.	Seite	6
7. Wartung und Pflege.	Seite	6
8. Umwelthinweis.	Seite	6
9. Ladekapazität	Seite	6
10. Komponenten.	Seite	7
11. Technische Daten	Seite	7

deutsch

OPERATING INSTRUCTIONS CC 300

1. Application	Page	8
2. Safety Information	Page	8
3. CE 310 FE Charging Unit	Page	8
4. How to use the Charger.	Page	9
5. Power Supply	Page	9
6. Charging	Page	10
7. Maintenance.	Page	10
8. Environmental Note	Page	10
9. Charging Capacity	Page	10
10. Components	Page	11
11. Technical Specifications	Page	11

english

NOTICE D'UTILISATION CC 300

1. Application	Page	12
2. Consignes de sécurité.	Page	12
3. Compartiment de recharge CC 310 FE	Page	12
4. Utilisation du chargeur	Page	13
5. Connexion alimentation	Page	13
6. Recharge	Page	14
7. Maintenance et entretien	Page	14
8. Environnement	Page	14
9. Capacité de charge.	Page	14
10. Composants.	Page	15
11. Spécifications techniques.	Page	15

français

Sie haben sich für die Ladeetage CC 300 von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

1. Anwendung

Der CC 300 ist eine Ladeetage, in die maximal 6 Ladeeinschübe CC 310 FE (für je 10 Taschenempfänger FE 316) eingebaut werden können.

2. Sicherheitsinformationen

- Öffnen Sie nicht eigenmächtig ein Gerät. Arbeiten an stromführenden Teilen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden. Für Geräte, die eigenmächtig vom Kunden geöffnet wurden, erlischt die Garantie.
- Trennen Sie immer die Verbindung zum Netz, wenn Sie das Ladegerät an einen anderen Platz stellen wollen oder Leitungen umstecken.
- Bewahren Sie das Gerät nicht dauerhaft in der Nähe von Heizungen und Heizstrahlern oder in direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Zur Reinigung genügt es völlig, hin und wieder das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch abzuwischen. Verwenden Sie auf keinen Fall Löse- oder Reinigungsmittel.

3. Ladeeinschub CC 310 FE



- (1) Ladeeinschub CC 310 FE für 10 Empfänger FE 316
- (2) zweifarbige Zustands-LED für Ladevorgang Empfänger

4. Verwendung

- Der Ladeeinschub CC 310 FE wurde speziell für die Aufladung der Akkus im Empfänger FE 316 entwickelt. Er bietet 10 Ladefächer für den Empfänger FE 316.

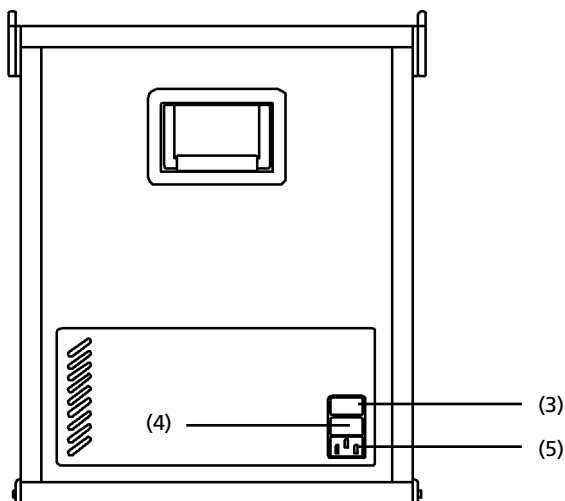


Sicherheitsinformationen:

- Vor dem Laden müssen die Empfänger unbedingt ausgeschaltet werden!
- Bei längerer Netzunterbrechung oder beim Wiedereinstecken der Empfänger startet der gesamte Ladevorgang erneut, Überladung ist aber ausgeschlossen.
- Setzen Sie die Empfänger nur ab und zu ein, empfehlen wir, diese Geräte alle 2 bis 3 Monate aufzuladen, um eine Tiefentladung der Akkus durch Selbstentladung zu vermeiden.

5. Netzanschluss

- Schließen Sie den Ladekoffer am Netz an (5).
- Mit dem Netzschalter (4) schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.



- (3) Sicherung
- (4) Netzschalter
- (5) Netzanschluss

6. Ladevorgang

- Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter (4) ein. Zur Kontrolle leuchten die Zustands-LEDs aller Ladeschächte kurzzeitig rot und grün auf.
- Schieben Sie die Empfänger in die jeweiligen Ladefächer. Eine korrekte Kontaktierung wird durch grünes Blinken der Zustands-LED angezeigt.
- Die Ladezeit beträgt max. 2 Stunden, je nach Lade-Zustand des Akkus.
- Das Ende des Ladevorgangs wird durch das dauerhafte Leuchten der grünen Zustands-LED angezeigt.

LED-Anzeigen

- Jeder Ladeeinschub wird getrennt gesteuert. Die jeweiligen LEDs dienen zur Kontrolle des Ladevorgangs.

LED blinkt grün:

Akku wird geladen

LED leuchtet dauerhaft grün:

Ladevorgang ist beendet, der Akku ist voll geladen

LED leuchtet dauerhaft rot:

Während des Ladevorgangs ist ein Fehler aufgetreten

Hinweis:

- Wenn die LED dauerhaft rot leuchtet, nehmen Sie den Empfänger aus dem Ladeschacht und wiederholen Sie den Ladevorgang nach ca. 15 Minuten. Falls die LED wieder dauerhaft rot leuchtet, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

7. Wartung und Pflege

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.
- Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte in den Ladefächern frei von Verschmutzungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzkabels darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

8. Umwelthinweis

- Mit dem Gebrauch von Akkus und Ladegeräten schonen Sie die Umwelt und sparen dabei.
- Akkus und natürlich auch Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Geben Sie verbrauchte Akkus und Batterien bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.

9. Ladekapazität

- Ein völlig neuer Akku muss eventuell zwei- bis dreimal geladen und entladen werden, bevor er seine volle Ladekapazität erreicht hat.

10. Komponenten

CC 300	Ladeeinheit inkl. Netzteil und Montage für Ladeeinschübe CC 310 FE Best.-Nr. 483.125
CC 300 Set	Lade- und Transportkoffer für 60 Empfänger FE 316, bestehend aus Deckel CT 10, Ladeetage CC 300, 6 x CC 310 FE Ladeeinschübe und Rollenboden CW 10 Best.-Nr. 486.701
CC 310 FE	Ladeeinschub für 10 FE 316 inkl. Montage Best.-Nr. 483.168
CC 300 ZBP	Blindabdeckung 10er Ladeeinheit inkl. Montage Best.-Nr. 481.176
CT 10	Deckel Best.-Nr. 479.799
CW 10	Bodenplatte mit Rollen Best.-Nr. 479.802

11. Technische Daten

Netzspannung	100 V - 240 V, AC
Leistungsaufnahme	max. 280 W
Anzahl der Empfängerladeplätze	bis zu 60
Ladestrom FE 316	500 mA
Ladezeit	max. 2 h (je nach Ladezustand des Akkus)
Temperaturbereich	+10°C - +40°C Umgebungstemperatur
Abmessungen (L x B x H)	755 x 370 x 340 mm
Innenmaße Ablagefach (L x B x H)	340 x 190 x 290 mm
Gewicht (ohne Ladegeräte)	9450 g

Thank you for selecting the CC 300 Charger from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this manual before using the product.

1. Application

The CC 300 is a charger with power supply and mounting frame for a maximum of six CC 310 FE charging units.

2. Safety Information

- Never dismantle the device yourself. This must only be done by qualified service personnel. Dismantling a device yourself will invalidate the guarantee.
- Always disconnect the charging device from AC power when you wish to change connections or move the device to a different place.
- Keep the device away from central heating radiators and electric heaters. Never store them in direct sunlight.
- Use the device in dry rooms only.
- Use a damp cloth for cleaning the device. Do not use any cleansing agents or solvent cleansers.

3. CC 310 FE Charging Unit



- (1) CC 310 FE charging unit for ten FE 316 receivers
- (2) Dual-colour charging control LED for receivers

4. How to use the Charger

- The CC 310 FE charging unit has been developed for charging the rechargeable batteries inside the FE 316 receivers and provides 10 charging compartments for the receivers.

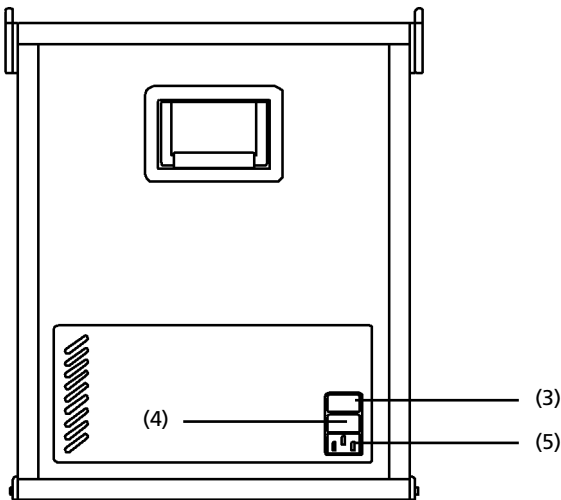


Safety Information:

- Before charging switch off the receivers!
- After a power failure or after the receiver has been reinserted, the entire charging process begins again. Overcharging is prevented however.
- If you use the receivers from time to time only, we recommend to recharge these devices every 2 or 3 months to avoid the rechargeable batteries being over-discharged due to self-discharge.

5. Power Supply

- Connect the charger to AC power (5).
- Use the power switch (4) to turn the device on or off.



- (3) Fuse
- (4) Power switch
- (5) Power connexion

6. Charging

- Switch on the CC 300 (4). The LEDs of all charging compartments will illuminate briefly red and green.
- Put the receivers into the appropriate charging compartments. Contact is indicated by the appropriate LED flashing green.
- The charging time is 2 hours at maximum, depending on the charged state of the batteries.
- The charging process is complete when the LED illuminates permanently green.

LED indications

- Each charging compartment is controlled separately. The appropriate LEDs indicate the charging process.

LED will flash green:

battery is being charged

LED illuminates permanently green:

charging process is complete, the battery is fully charged

LED illuminates permanently red:

an error has occurred during charging

Note:

- When the LED is illuminated permanently red, remove the receiver from the charging compartment and repeat the charging process after 15 minutes. If the LED still illuminates permanently red, please contact your beyerdynamic dealer.

7. Maintenance

- For maintenance and cleaning disconnect the charger from AC power.
- In order to ensure a perfect function, keep the contacts in the charging compartments clean.
- Clean the charger with a dry cloth only.
- When the housing or the power cable is damaged, the charger must not be put into operation.

8. Environmental Note

- If you use rechargeable batteries and chargers you are protecting the environment and saving money.
- Please do not throw used battery packs away with your household rubbish!
- Take used battery packs to your local collection points.

9. Charging Capacity

- A rechargeable battery achieves its full capacity after several times (two or three times) of charging and discharging.

10. Components

CC 300	Charger with power supply and mounting frame for CC 310 FE charging units.	Order # 483.125
CC 300 Set	Charging and transport case for 60 FE 316 receivers, comprising CT 10 cover, CC 300 charging case, 6 x CC 310 FE charging units and CW 1 bottom with casters.	Order # 486.701
CC 310 FE	Charging unit for 10 FE 316 incl. installation	Order # 483.168
CC 300 ZBP	Blank panel with the same dimensions as one CC 310 FE charging unit incl. installation	Order # 481.176
CT 10	Cover	Order # 479.799
CW 10	Bottom with casters.	Order # 479.802

11. Technical Specifications

Supply voltage.	100 V - 240 V, AC
Power consumption	max. 280 W
Number of charging compartments for receivers.	max. 60
Charging current FE 316.	500 mA
Charging time	max. 2 hrs. (depending on the charged state of the battery)
Temperature range.	+10°C - +40°C ambient temperature
Dimensions (L x W x H).	755 x 370 x 340 mm
Internal dimensions of compartment for accessories (L x W x H)	340 x 190 x 290 mm
Weight (without charging units)	9450 g

Nous vous félicitons pour l'achat du chargeur CC 300 de beyerdynamic et vous remercions de votre confiance. Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la mise en service.

1. Application

CC 300 est un chargeur dans lequel peuvent être intégrés soit 6 compartiments de recharge CC 310 FE au maximum pour respectivement 10 récepteurs de poche FE 316.

2. Consignes de sécurité

- N'ouvrez jamais l'appareil. Seul un personnel qualifié est autorisé à procéder à des travaux sur des pièces conductrices de courant. Toute garantie est exclue pour les appareils qui ont été ouverts par les clients.
- Déconnectez toujours la connexion secteur si vous voulez déplacer le chargeur ou permuter des lignes.
- Ne laissez pas en permanence les appareils à proximité de chauffages et de radiateurs ou ne les exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Utilisez cette installation uniquement dans des locaux secs.
- Pour l'entretien, il suffit tout simplement de nettoyer de temps en temps les appareils à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de détergents, ni de solvants.

3. Compartiment de recharge CC 310 FE



- (1) Compartiment de recharge CC 310 FE pour 10 récepteurs FE 316
- (2) LED d'état bicolore pour recharge récepteur

4. Utilisation du chargeur

- Le chargeur CC 310 FE a été conçu spécialement pour la recharge de l'accu dans le récepteur FE 316. Il présente 10 compartiments de recharge pour le récepteur FE 316.

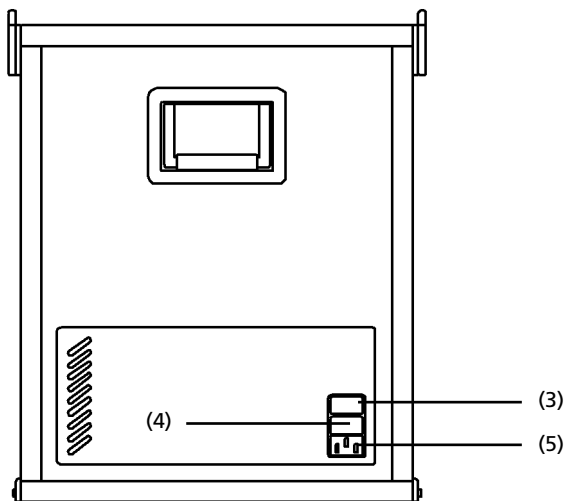


Consignes de sécurité:

- Il est impératif que les récepteurs soient déconnectés avant de procéder à la recharge!
- En cas de longue coupure secteur ou en cas de re-connexion du récepteur, toute l'opération de recharge recommence, mais une surcharge est exclue.
- Si vous n'utilisez les récepteurs que de temps à autre, nous vous recommandons de recharger ces appareils tous les 2 à 3 mois afin d'éviter un déchargement spontané ou une décharge profonde des accus.

5. Connexion alimentation

- Raccordez le chariot au secteur (5).
- Allumez ou éteignez l'appareil via l'interrupteur secteur (4).



- (3) Fusible
- (4) Interrupteur secteur
- (5) Prise secteur

6. Recharge

- Allumez l'appareil via l'interrupteur secteur (4). Fonction de contrôle: les LEDs d'état de tous les compartiments de recharge s'allument brièvement en rouge et vert.
- Insérez les récepteurs dans les compartiments respectifs. La LED d'état clignote en vert: contacts corrects.
- Le temps de recharge est de 2 heures maximum selon l'état de charge des accus.
- Une LED d'état verte en permanence indique que la recharge est terminée.

Affichages LED

- Chaque compartiment de recharge est commandé séparément. Les LEDs respectives servent au contrôle de l'opération de recharge.

LED verte clignote:	recharge de l'accu
LED est toujours verte:	recharge terminée, l'accu est plein
LED est toujours rouge:	un erreur est apparu pendant recharge

Remarque:

- Lorsque la LED rouge est allumée en permanence, retirez le récepteur du compartiment de recharge et répétez l'opération de recharge après 15 minutes environ. Si la LED rouge est toujours allumée en permanence, contactez votre revendeur.

7. Maintenance et entretien

- Il est impératif de retirer la fiche secteur avant de procéder à des travaux de maintenance et d'entretien.
- Les contacts dans les compartiments de recharge doivent toujours être propres afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil si le boîtier ou le câble secteur est endommagé.

8. Environnement

- Vous protégez l'environnement tout en économisant en utilisant des accus et des chargeurs.
- Ne jetez pas les accus, ni les piles, dans les ordures ménagères!
- Rapportez les accus et les piles usés à votre revendeur ou aux points de collecte pour piles.

9. Capacité de charge

- Un accu complètement neuf doit éventuellement être chargé et déchargé deux à trois fois avant d'atteindre sa pleine capacité de charge.

10. Composants

CC 300	Unité de recharge, alimentation externe et montage pour compartiments de recharge inclus CC 310 FE	Art. N° 483.125
CC 300 Set	Coffre de recharge et transport pour 60 émetteurs FE 316, avec couvercle CT 10, unité de recharge CC 300, 6 x compartiments de recharge CC 310 FE et partie base avec roulettes CW 10.	Art. N° 486.701
CC 310 FE	Compartiment de recharge pour 10 FE 316, montage inclus.	Art. N° 483.168
CC 300 ZBP	Cache pour unité de recharge de 10, montage inclus	Art. N° 481.176
CT 10	Couvercle	Art. N° 479.799
CW 10	Partie base avec roulettes	Art. N° 479.802

11. Spécifications techniques

Tension d'alimentation.	100 V - 240 V, AC
Consommation	max. 280 W
Compartiments de recharge pour récepteurs.	max. 60
Courant de recharge FE 316.	500 mA
Durée de recharge	max. 2 h (en fonction de l'état de l'accu)
Portée de température.	+10°C - +40°C température ambiante
Dimensions (L x l x H)	755 x 370 x 340 mm
Dimensions intérieures compartiment de rangement (L x l x H)	340 x 190 x 290 mm
Poids (sans chargeurs).	9450 g

beyerdynamic))))

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstr. 8
D-74072 Heilbronn
Tel. +49 (0)71 31 / 6 17-0
Fax +49 (0)71 31 / 617-224
E-mail: info@beyerdynamic.de
Internet: www.beyerdynamic.de

beyerdynamic U.K. Ltd.
17 Albert Drive
Burgess Hill RH15 9TN
Tel. +44 (0)1444 / 258 258
Fax +44 (0)1444 / 258 444
E-mail: sales@beyerdynamic.co.uk
Internet: www.beyerdynamic.co.uk

beyerdynamic Inc. USA
56 Central Ave.
Farmingdale, NY 11735
Tel. +1 (631) 293-3200
Fax +1 (631) 293-3288
E-mail: salesUSA@beyerdynamic.com
Internet: www.beyerdynamic.com

